

国际禽流感与野鸟工作小组针对

「家禽养殖场及野鸟发现 H5N8 高致病性禽流感」所发出之声明
(2014 年 12 月 3 日)

原文:

<http://www.unep-aewa.org/sites/default/files/Avian%20Influenza%20H5N8%20HPAI%20December%202014.pdf>

以下是联合国迁徙物种公约 (UN CMS) [1] 与联合国粮食及农业组织 (FAO) [2] 联合召集的国际禽流感与野鸟工作小组 (简称: 禽流感工作小组) [3], 针对 2014 年 11 月 H5N8 高致病性禽流感[4]疫情的最新发展而作出的声明, 用以向各政府部门、家禽养殖业、疾病控制部门、野生生物管理部门、环境管理部门及保育部门等相关人员, 提供有关野鸟与 H5N8 高致病性禽流感之间的潜在相互影响的信息及相应措施。

重点讯息:

1. 高致病性禽流感的爆发主要跟密集式家禽养殖场及其相关的贸易销售系统有关
2. 在 2014 年相继于韩国、日本、中国、德国、荷兰及英国多国发生的 H5N8 高致病性禽流感爆发绝大部分发生于家禽养殖场中, 但在小部份野鸟中亦侦测到病毒——野鸟有可能是经从家禽染病, 然后再将病毒传返家禽。
3. 虽然野鸟被认为与高致病性禽流感的传播有关, 但根据过往经验, 疾病主要是经由受污染的家禽、家禽制品及相关的设备设施传播。
4. 由联合国环境署/迁徙物种公约 (UNEP/CMS) 与联合国粮食及农业组织 (FAO) 联合召集的禽流感与野鸟工作小组促请各政府部门及机构:
 - a. 进行全面的流行病学评估以确定病毒的真正来源, 包括: 病毒于国内及国际间的家禽贸易中的可能传播途径, 与及家禽跟野鸟之间的病毒传播机制;
 - b. 无论感染来源如何, 应先专注处理受影响的家禽养殖场的疾病防控工作, 以尽量减低疾病蔓延至其他家禽养殖场及/或野生动物的风险, 并确保受感染及邻近养殖场实施生物防护, 以防止野生动物与养殖家禽接触;
 - c. 确保不会以杀害野鸟或破坏湿地生境作为疾病防控措施;

d. 需留意若将公众注意力集中在野鸟而忽略其他可能的病毒载体，会令原本应集中用来处理疾病防控工作的力量错误地被分散，致使不能有效遏止病毒在家禽间持续散播，这不但会造成养殖场及国内收入的经济损失，同时更会为保育工作带来负面影响并导致生态多样性受损。

当前情况：

研究文献[5]记录 H5N8 高致病性禽流感病毒于 2010 年在中国的家禽养殖场被发现。2014 年 1 月中旬，韩国出现首次大规模 H5N8 高致病性禽流感于鸡、家鸭及家鹅间爆发。之后于同年 4 月在日本，9 月在中国及 11 月在德国、荷兰及英国的密闭式或半密闭式家禽养殖场中相继爆发。

2014 年初在韩国出现的数次爆发中，有若干花脸鸭 (*Anas formosa*) [6]及豆雁 (*Anser fabilis*) [7]死于 H5N8 高致病性禽流感。之后亦从部分水鸟身上验出 H5N8 病毒，当中包括骨顶鸡 (*Fulica atra*)[8]、小天鹅 (*Cygnus columbianus*)[9]、白额雁 (*Anser albifrons*)[10]、绿头鸭 (*Anas platyrhynchos*)[11]、绿翅鸭(*Anas crecca*)[12] 及斑嘴鸭 (*Anas zonorhyncha*)[13]。2014 年 11 月，日本从两只小天鹅的粪便样本验出 H5N8 病毒。而欧洲则在 11 月 16 日从一只被枪杀的绿翅鸭身上首次在野鸟身上验出 H5N8 病毒，而绿翅鸭被枪杀的位置与 11 月 6 日爆发 H5N8 高致病性禽流感的德国家禽养殖场相距约 50 公里，此外荷兰则于 12 月 1 日从两只赤颈鸭 (*Anas penelope*)[14] 的粪便样本中验出 H5N8 病毒。

野鸟在 H5N8 高致病性禽流感中的有何角色？

于 2010 年中国首次在家禽身上发现 H5N8 病毒前，全球从未发现有野鸟带有此种病毒。故此相信 H5N8 病毒是起源于家禽，然后病毒扩散至野鸟后再传返家禽，而传播途径应该还涉及人为因素。虽然现阶段仍只属推测，但此传播模式在 H5N1 高致病性禽流感爆发时已曾出现。

针对西欧家禽爆发的 H5N8 高致病性禽流感，调查人员正尝试找出病毒来源，其推测病毒可能是经由野鸟从东亚带入。然而，首先需要明确的是野鸟直接从东亚地区（如中国或韩国）迁徙至西欧是非常罕见。虽然相邻的候鸟迁飞区会有部分地区在高纬度位置重叠，但候鸟迁飞区通常是「南北」走向，在亚洲东北部繁殖的水鸟通常都是向南迁徙至东亚及东南亚地区，而并不是向西迁往欧洲。病毒要在短时间内由东亚经野鸟进入西欧是极不寻常，更何况此段日子内并没有发生任何极端天气导致此情况发生。

虽然禽流感病毒亦有可能以较长时间，经历多个繁殖季节，于相邻候鸟迁飞区的重叠地区中在候鸟群间传播，从而导致病毒向西方扩散。但若此情况发生的话，病毒应相当广泛存在于野鸟间，所以就算缺乏有关野鸟的病毒监察数据，也理应会导致整个欧亚大陆的家禽养殖发生相应的禽流感爆发。但到目前为止却并没有类似情况发生，故有理由相信传播途径当中应涉及人为因素将病毒带到欧洲等世界各地，随后再传播至野鸟身上。

H5N8 与人类健康

有别于 H5N1 高致病性禽流感，H5N8 暂时并未出现感染人类的情况，故此对公众健康的威胁仍处于低风险水平，但仍有需要实施适当的防疫措施。

需要采取什么行动？

家禽养殖场及市场

按照联合国粮食及农业组织及世界动物卫生组织[15]的指引，H5N8 高致病性禽流感的防疫措施主要集中在家禽养殖场及市场区域，主要包括：隔离、扑杀、严格执行生物安保措施、清洁消毒，及贸易与运输限制。若措施获适当执行，将能有效控制疫症爆发及病毒散播。另外，家禽业界之间的信息传递将会成为防止经济损失上不可或缺的一环。

野鸟

要保护及防止野鸟在后继的病毒扩散中受感染，防疫期间应将所有工作集中在家禽养殖场，并实施生物防护措施以防止病毒污染环境并危及野鸟，同时需特别留意湿地区域，因湿地会较易受病毒污染及存有较易受感染的鸟类。

要设法令野鸟远离受感染的养殖场，例如：减少吸引野鸟的食物及露天水源。另外如有需要，受感染地点附近的养殖场可实时增加没有伤害性的驱鸟设施，如：彩旗。至于远离受感染养殖场的地方请尽量减少对野鸟的干扰，让野鸟可逗留在这些感染风险较低的地区。

虽然最近有文献[16]提出捕杀野鸟的建议，但这种做法不推荐使用，因其不但无助于防疫工作并且不切实际，更会令防疫工作的重点被转移，同时亦跟各主要动物卫生机构的做法背道而驰。同理，任何对生境造成负面影响的做法，如在自然环境（如湿地）喷洒消毒剂，亦不建议使用，因为这除了无助于防疫之外，更会

对环境、野生生物及渔业造成伤害，而且此等方法亦跟签署了迁徙物种公约及拉姆萨尔公约[17]的众缔约国所认同的保育协议意愿相违背。

若重复过往 H5N1 高致病性禽流感爆发时的处理手法，只将传入及传播高致病性禽流感病毒的责任完全归咎于野鸟，而盲目否定其他可能的传播途径，只会削弱防疫工作的力度，并导致病毒有更大的机会扩散，忽略真正需对疫病负责任的方面。在未有证据证实的情况下，媒体、学术界及人类与动物卫生机构应当肩负责任，避免作出暗示野鸟是病毒源头的言论。

国际禽流感与野鸟工作小组

国际禽流感与野鸟工作小组设立于 2005 年，由联合国环境规划署迁徙物种公约（UNEP/CMS）与联合国粮食及农业组织（FAO）联合召集。禽流感与野鸟工作小组担任有关的组织机构所组成之网络的沟通及协调工作，并持续检讨野鸟在禽流感流行病学角色，与及禽流感对野鸟的影响，此外，亦会基于当时现有的证据提出持平的意见。禽流感工作小组成员和观察员包括：世界卫生组织（WHO）[18]、世界动物卫生组织（OIE）、联合国粮食及农业组织（FAO）、迁徙物种公约（CMS）、拉姆萨尔公约、非洲-欧亚迁徙水鸟协议（AEWA）[19]、湿地国际[20]、野鸟及湿地信托[21]、国际鸟盟[22]、皇家兽医学院[23]、生态健康联盟[24]和国际狩猎和野生动物保育委员会[25]。

延伸资料

(1) 世界动物卫生组织：H5N8 Q&A

<http://www.oie.int/en/for-the-media/press-releases/detail/article/questions-and-answers-on-high-pathogenic-h5n8-avian-influenza-strain-update-27112014/>

(2) 联合国粮食及农业组织：野鸟监察实用技术手册

<http://www.fao.org/docrep/010/a1521e/a1521e00.htm>

(3) 拉姆萨尔公约：

《拉姆萨尔湿地疾病操作手册》针对性提供有关防治及控制禽流感及其他与湿地有关的疾病议题的实用指引：

《湿地动物疾病评估、监测和管理指南手册》（英文版）

网页：<http://www.wwt.org.uk/rwdm>

PDF 档案:

<http://strp.ramsar.org/strp-publications/ramsar-technical-reports/rtr-no.7-ramsar-wetland-disease-manual-guidelines-for-assessment-monitoring-and-management-of-animal-disease-in-wetlands-2012>

《拉姆萨尔手册—禽流感与湿地》主要为湿地管理人员提供风险评估及相关的传媒响应指引等数据:

《禽流感与湿地——控制和应对高致病性禽流感指南手册》(英文版)

<http://ramsar.rgis.ch/pdf/lib/hbk4-04.pdf>

(4) 由拉姆萨尔公约、迁徙物种公约与及非洲-欧亚迁徙水鸟协议组成的多边环境协定

《拉姆萨尔第十次会议(2008)—第 X.21 项决议: 应对高致病性禽流感蔓延的指导方针》(英文版)

http://ramsar.rgis.ch/pdf/res/key_res_x_21_e.pdf

《拉姆萨尔第九次会议(2005)—第 IX.23 项决议: 高致病性禽流感及其对湿地、湿地善用和水鸟保护的影响》(英文版)

http://ramsar.rgis.ch/pdf/res/key_res_ix_23_e.pdf

《保护野生动物迁徙物种公约缔约方第 9 次会议(2008)—应对迁徙物种中新兴疾病和再现疾病, 包括 H5N1 型高致病性禽流感的挑战》(英文版)

http://www.cms.int/sites/default/files/document/Res_9_08_Wildlife_Disease_En.pdf

《保护野生动物迁徙物种公约缔约方第 8 次会议(2005)—迁徙水鸟和高致病性禽流感》(英文版)

http://www.cms.int/sites/default/files/document/CP8Res_8_27_Avian_Influenza_eng_0.pdf

《养护非洲-欧亚迁徙水鸟协议缔约方第 4 次会议(2008)—应对 H5N1 型高致病性禽流感的蔓延》

http://www.unep-aewa.org/sites/default/files/document/res4_15_responding_threat_ai_final_0.doc

注释：

- [1] 迁徙物种公约（Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals, CMS）
- [2] 联合国粮食及农业组织（Food and Agriculture Organization, FAO）
- [3] 国际禽流感与野鸟工作小组（Scientific Task Force on Avian Influenza and Wild Birds）
- [4] 高致病性禽流感（Highly Pathogenic Avian Influenza, HPAI）
- [5] Zhao et al. (2013). *Veterinary Microbiology* 163, 351-357
- [6] 花脸鸭：英文名：Baikal Teal，学名：*Anas formosa*
- [7] 豆雁：英文名：Bean Geese，学名：*Anser fabilis*
- [8] 骨顶鸡：英文名：Common Coot，学名：*Fulica atra*
- [9] 小天鹅：英文名：Tundra Swan，学名：*Cygnus columbianus*
- [10] 白额雁：英文名：Greater White-fronted Goose，学名：*Anser albifrons*
- [11] 绿头鸭：英文名：Mallard，学名：*Anas platyrhynchos*
- [12] 绿翅鸭：英文名：Common Teal，学名：*Anas crecca*
- [13] 斑嘴鸭：英文名：Chinese Spot-billed Duck，学名：*Anas zonorhyncha*
- [14] 赤颈鸭：英文名：Eurasian Wigeon，学名：*Anas Penelope*
- [15] 世界动物卫生组织（The World Organisation for Animal Health, OIE）
- [16] Kang et al. (2015). *Emerging and Infectious Diseases* 21, Number 2 – February 2015
- [17] 拉姆萨尔公约，又称为湿地公约（Ramsar Convention）
- [18] 世界卫生组织（World Health Organization, WHO）
- [19] 非洲-欧亚迁徙水鸟协定（African-Eurasian Waterbird Agreement, AEWA）
- [20] 湿地国际（Wetlands International）
- [21] 野鸟及湿地信托（Wildfowl & Wetlands Trust）
- [22] 国际鸟盟（BirdLife International）
- [23] 皇家兽医学院（Royal Veterinary College）
- [24] 生态健康联盟（Ecohealth Alliance）
- [25] 国际狩猎和野生动物保育委员会（International Council for Game and Wildlife Conservation）

中文翻译鸣谢：香港观鸟会义务翻译小组组员王学思
以及感谢 Weiyi Ma, Vivian Fu 的帮助。